



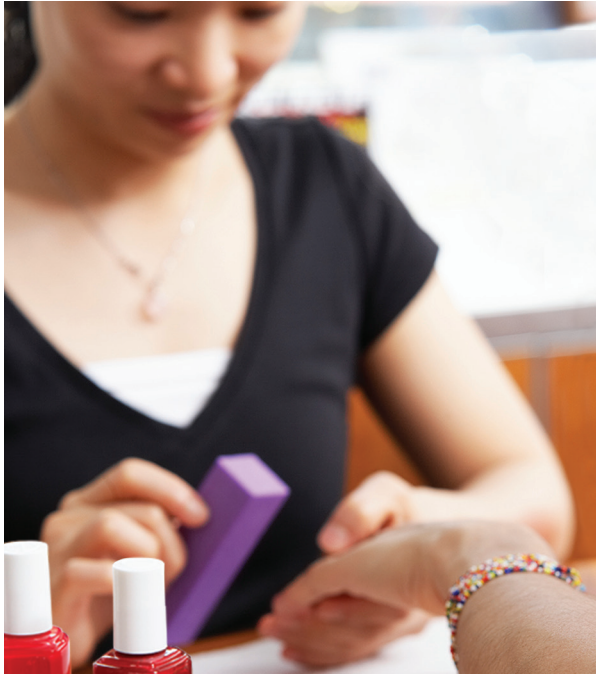
## CƠ QUAN LƯƠNG BỔNG VÀ GIỜ LÀM VIỆC BỘ LAO ĐỘNG HOA KỲ



1-886-487-9243



[www.dol.gov/whd](http://www.dol.gov/whd)



## NHÂN VIÊN SALON LÀM MÓNG QUYỀN VỀ LƯƠNG BỔNG VÀ GIỜ LÀM VIỆC

Cơ quan Lương bổng và Giờ làm việc giúp tất cả những người lao động đang làm việc tại Hoa Kỳ, bất kỳ tình trạng di trú.

Là một nhân viên trong salon làm móng tay, quý vị có quyền được hưởng số tiền lương đầy đủ và công bằng cho tất cả số giờ mà mình làm việc. Hãy hiểu về quyền của quý vị!

### SỐ GIỜ LÀM VIỆC:

- Quý vị phải được trả lương cho tất cả số giờ làm việc mà quý vị đã làm dù công việc đó có được chủ sử dụng lao động chấp thuận trước hay không.

- Thời gian này bao gồm thời gian dành cho các chương trình đào tạo, đi lại từ địa điểm này đến địa điểm khác trong ngày làm việc, và bất kỳ thời gian làm việc nào “ngoài giờ làm việc.”

### SỐ LƯƠNG TỐI THIỂU VÀ CÁC KHOẢN GIẢM TRỪ:

- Quý vị phải được trả lương ít nhất bằng số lương tối thiểu liên bang là 7,25USD một giờ.
- Ngay cả khi quý vị được trả lương theo ngày hoặc theo tỷ lệ công việc, thì tổng số tiền lương của quý vị phải ít nhất bằng với mức lương tối thiểu liên bang cho mỗi giờ làm việc.
- Chủ sử dụng lao động của quý vị có thể thực hiện các khoản giảm trừ đối với các chi phí liên quan đến công việc như đồng phục, cho thuê thiết bị, hoặc công cụ, nhưng các khoản giảm trừ này không được làm giảm tiền lương của quý vị xuống thấp hơn mức lương tối thiểu theo giờ của liên bang.
- Một số luật của tiểu bang yêu cầu mức lương tối thiểu cao hơn và bảo vệ quyền lợi của người lao động nhiều hơn; các chủ sử dụng lao động phải tuân thủ các luật đó cũng như các quy định của liên bang được mô tả ở đây.

### TIỀN LƯƠNG NGOÀI GIỜ:

- Nói chung, quý vị phải được trả lương gấp 1-½ lần mức lương thông thường của mình sau 40 giờ làm việc trong tuần làm việc bảy ngày.

### LƯU GIỮ HỒ SƠ:

- Các chủ sử dụng lao động cần phải lưu giữ hồ sơ chính xác về tất cả số giờ làm việc hàng ngày và hàng tuần và mức lương đã được thanh toán của nhân viên.
- Quý vị nên lưu giữ hồ sơ của chính mình về số giờ làm việc và tiền lương nhận được, và tên, địa chỉ, và số điện thoại của chủ sử dụng lao động.

*Việc chủ sử dụng của quý vị xa thải hoặc có những hành động trả thù quý vị dưới bất kỳ hình thức nào vì quý vị đã liên lạc với chúng tôi hoặc thực thi các quyền của mình là những việc làm bất hợp pháp.*

Nếu quý vị cho rằng các quyền của mình đang bị xâm phạm hoặc quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, hãy liên lạc với chúng tôi theo số **1-866-487-9243**.

Chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị bằng ngôn ngữ của quý vị.

Các dịch vụ của chúng tôi hoàn toàn miễn phí và bảo mật.

## QUÝ VỊ LÀ MỘT NHÀ THẦU ĐỘC LẬP HAY LÀ MỘT NHÂN VIÊN?

Một số salon không đúng khi gọi những người lao động là “các nhà thầu độc lập” khi thực ra họ chỉ là những nhân viên.

Điều quan trọng là quý vị phải nhận biết được sự khác biệt giữa hai định nghĩa này vì các nhân viên là những người có quyền hợp pháp được bảo vệ nhiều hơn về sự an toàn và sức khỏe, có tiền lương cao hơn và nhiều lợi ích hơn.

Một người chủ salon có thể gọi quý vị là một là thầu độc lập, hoặc cung cấp cho quý vị một mẫu IRS 1099 thay vì mẫu W-2, nhưng điều này không tự động biến quý vị trở thành một nhà thầu độc lập.

Chúng tôi dựa vào một số yếu tố để xác định xem quý vị có thực sự là một nhà thầu độc lập.

### Quý vị có:

- Thuê một gian hàng hoặc một quầy tại một salon?
- Mua các thiết bị và dụng cụ của riêng mình?
- Xây dựng lịch làm việc và mức trả lương của riêng mình?
- Có khách hàng riêng trả tiền trực tiếp cho quý vị?
- Có giấy phép kinh doanh riêng?

Nếu quý vị trả lời là “Không,” đối với một số hoặc tất cả các câu hỏi này, thì quý vị chỉ là một nhân viên.

Vui lòng liên lạc với chúng tôi nếu quý vị không chắc về việc mình là một nhân viên hay một nhà thầu độc lập. Chúng tôi sẽ dựa theo trách nhiệm công việc của quý vị và các yếu tố khác để xác định các quyền tại nơi làm việc của quý vị.



# CƠ QUAN QUẢN LÝ SỨC KHOẺ VÀ AN TOÀN LAO ĐỘNG

## BỘ LAO ĐỘNG HOA KỲ



1-800-321-OSHA (6742)



[www.osha.gov](http://www.osha.gov)



## Đảm bảo Sức khỏe và An toàn khi Cung cấp các Dịch vụ Chăm sóc Móng tay và Móng chân

Các sản phẩm được sử dụng tại các salon làm móng có thể chứa các hoá chất độc hại. Theo thời gian, việc sử dụng hoặc tiếp xúc liên tục với nồng độ cao của các hoá chất này có thể ảnh hưởng đến cơ thể quý vị hoặc gây ra các tác động nghiêm trọng đến sức khỏe. Quý vị có quyền làm việc trong các điều kiện làm việc không có nguy hại đặc biệt nào đến sức khỏe của mình.

### Các Hoá chất Độc hại trong Các Sản phẩm của Salon Làm móng

Dưới đây là một số hoá chất độc hại tiềm năng và các tác động đến sức khỏe của chúng (để biết thêm danh sách đầy đủ các hoá chất này, hãy truy cập vào [www.osha.gov/SLTC/nailsalons](http://www.osha.gov/SLTC/nailsalons))

- Acetone (chất tẩy sơn móng tay): nhức đầu, chóng mặt, kích thích mắt, da và cổ họng.
- Dibutyl phthalate (DBP) (sơn móng tay): buồn nôn, kích thích mắt, da, mũi, miệng và cổ họng.

- Ethyl methacrylate (EMA) (chất lỏng làm móng nhân tạo): hen suyễn, kích thích mắt, da, mũi và miệng; khó tập trung. Tiếp xúc khi mang thai có thể ảnh hưởng đến đứa trẻ. (Methyl methacrylate bị cấm ở nhiều quốc gia.)
- Formaldehyde (sơn móng tay, chất làm cứng móng tay): có thể gây ung thư; khó thở; hen suyễn đốn dập; phản ứng dị ứng; kích thích mắt, da và cổ họng.
- Toluene (sơn móng tay, keo móng tay): làm khô hoặc nề da; nhức đầu, chóng mặt, và tê; kích thích mắt, mũi, họng và phổi; tổn thương cho gan và thận; và nguy hiểm cho thai nhi trong thời kỳ mang thai.

### Tìm hiểu Thông tin về Các Hoá chất trong các Sản phẩm của Salon

- Các sản phẩm của các salon làm móng chuyên nghiệp có chứa các hoá chất độc hại phải cung cấp các thông báo cảnh báo và thận trọng;
- Các salon phải cung cấp cho quý vị các phiếu dữ liệu an toàn (SDS) đối với các sản phẩm có chứa các hoá chất độc hại. SDS liệt kê các thành phần độc hại, cách quý vị có thể bị phơi nhiễm, các rủi ro đến sức khỏe và an toàn, và các bước sử dụng và bảo quản an toàn. Quý vị có quyền hỏi và nhận được một bản sao SDS.

### Bảo vệ Sức khỏe Người lao động

- Bất kỳ khi nào có thể, hãy sử dụng ít các sản phẩm độc hại hơn. Một số sản phẩm tuyên bố được sản xuất không chứa ba chất độc (toluene, formaldehyde, và dibutyl phthalate).
- Các salon phải thông thoáng và có không khí trong lành. Mở các cửa và cửa sổ, luôn mở các hệ thống điều hoà không khí, nhiệt và khí thải, và các tấm thông khí; và sử dụng các máy thông khí cầm tay.
- Giữ không để da và mắt tiếp xúc với các sản phẩm. Đeo găng tay và khẩu trang khi tiếp xúc với sản phẩm; mặc áo dài tay; rửa tay thường xuyên và bảo quản thực phẩm tránh xa các hoá chất.
- Bảo quản các hoá chất an toàn.

### QUYỀN CÓ NƠI LÀM VIỆC AN TOÀN

Nhân viên có quyền được làm việc trong môi trường làm việc an toàn. Các chủ sử dụng lao động có trách nhiệm cung cấp môi trường làm việc an toàn cho nhân viên của mình. Quý vị có quyền nhận được các chương trình đào tạo và các thông tin về những rủi ro liên quan đến công việc và các biện pháp phòng tránh nguy hiểm. Người lao động có thể gọi điện cho OSHA để đặt câu hỏi, nhận thông tin hoặc nộp đơn khiếu nại yêu cầu OSHA điều tra nếu họ cho rằng có một mối nguy hại nghiêm trọng. Việc chủ sử dụng lao động có những hành động trả thù quý vị vì quý vị đã nêu ra các mối quan ngại đến sự an toàn hoặc vì quý vị đã gọi điện cho OSHA là việc làm bất hợp pháp.

Để đặt ra các câu hỏi và nhận thêm thông tin, hãy truy cập vào [www.osha.gov](http://www.osha.gov) hoặc gọi đến số 1-800-321-OSHA (6742).

Quét mã này bằng điện thoại thông minh của quý vị để xem một danh sách đầy đủ của các hóa chất độc hại tiềm năng và tác động của chúng đến sức khỏe.

